

La RAE elige mejor libro de 2005 el Cancionero General editado por **González Cuenca**

El profesor de la UCLM ha trabajado durante una década en esta edición de la obra de Hernando del Castillo

La edición del *Cancionero General* de Hernando del Castillo que ha realizado el profesor de la Universidad de Castilla-La Mancha (UCLM) Joaquín González Cuenca ha sido designada mejor libro del año 2005 por la Real Academia Española de la Lengua (RAE). La obra, publicada por Castalia en cinco tomos, y en colaboración con la Generalitat Valenciana, presenta la recopilación hecha por el librero segoviano del siglo XV Hernando del Castillo, quien se pasó 20 años reuniendo los poemas que circulaban por España entre sus coetáneos, hasta que halló un empresario y un impresor dispuesto a invertir en la edición de una compilación de coplas no publicadas o poco difundidas.

Por su parte, González Cuenca ha trabajado durante una década en esta edición de la obra, que ha constituido un verdadero éxito de ventas, según informa la editorial.

De hecho, el *Cancionero General* es uno de los primeros éxitos comerciales de la imprenta valenciana. La importancia del texto radica en que contiene una clasificación temática en la que el lector puede encontrar desde obras de un autor a poemas anónimos.

Como demuestra el autor Joaquín González

Cuenca, el *Cancionero General* es un referente "indiscutible" para estudiar la poesía castellana del Siglo de Oro, ya que en sus páginas aparecen las imágenes poéticas que emplearán escritores de la talla de san Juan de la Cruz.

La pretensión de la nueva edición radica en la incorporación de un aparato crítico que aún no se había elaborado. Joaquín González Cuenca parte de una lectura integral de todas las versiones del *Cancionero General*, anotando las diferentes variantes que se realizan a lo largo del siglo XVI.

Los primeros ejemplares

En 1511 vieron la luz los primeros mil ejemplares del *Cancionero General*, una antología construida sobre cancionerillos individuales y colectivos, pliegos sueltos, originales autógrafos y relatos orales, que se convirtieron en el soporte libresco para la educación lírica y sentimental de varias generaciones y en alimento literario para los poetas del Siglo de Oro. A los tres años siguientes apareció una nueva edición, corregida y con diferentes contenidos. Después se hicieron siete ediciones más, y en pleno siglo XVI circulaban unos 9.000 ejemplares de esta obra, que luego no se volvió a editar hasta 1882 por presiones inquisitoriales.

Joaquín González Cuenca ha desarrollado una labor de investigación realizando una comparación entre ediciones, restaurando y "traduciendo" de los originales para hacerlos comprensibles a la primera lectura.



El profesor Joaquín González Cuenca, responsable de la nueva edición del Cancionero



Portada de uno de los cinco volúmenes de la obra

Primera **doctora japonesa** en la UCLM

La alumna Miho Yamaki (Tokio, 1974), Bachelor of Agriculture por la Universidad de Nihon (Japón), es la primera nipona que ha obtenido el grado de doctor por la UCLM. Yamaki defendió su tesis doctoral en la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos de Albacete, un trabajo dirigido por las doctoras Ana Molina Casanova y M^a Isabel Berruga Fernández titulado *Estudio de la situación actual de la presencia de contaminantes de origen medicamentoso en la leche de oveja en Castilla-La Mancha* con el que obtuvo la calificación de Sobresaliente cum laude.

Desde el año 2000, fecha en la que se incorporó al Programa de Doctorado en Ciencia e Ingeniería Agrarias, la doctora Yamaki ha estado investigando en el campo de la producción ovina, en particular en la calidad higiénico-sanitaria de la leche de oveja, formando parte del Área de Producción Animal del Departamento de Ciencia y Tecnología Agroforestal.

Su tesis tiene como objetivo principal conocer la calidad de la leche de oveja en Castilla-La Mancha en lo que se refiere a la presencia de residuos de antibióticos, y los resultados más destacables señalan que la incidencia de residuos en la leche analizada con métodos de cribado se sitúa en torno al 1%, lo que podría definirla como de aceptable.

Por otra parte, la información obtenida a través de una encuesta dirigida a los veterinarios indica que casi la mitad de las explotaciones producen leche de tanque con un valor de células somáticas inferior a 600.000 cs/ml, situándola en un buen nivel higiénico-sanitario. El comportamiento *in vivo* de antibióticos administrados a ovejas en mitad de la lactación, con el fin de determinar cómo evolucionan los residuos de estas sustancias al ser eliminadas a través de la leche, reveló la importancia que tiene para el ganadero respetar los periodos de supresión y realizar análisis que garanticen la comercialización de una leche libre de residuos.

Este estudio ha sido financiado por la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente.